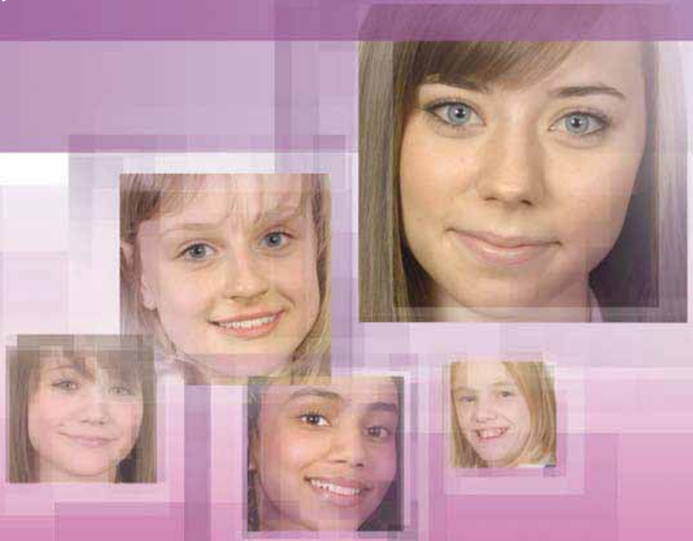
All you need to know about the HPV vaccine that reduces the risk of cervical cancer

सर्वाइकल कैंसर के जोखिम को कम करने वाले नए HPV टीके के बारे में आपको जो कुछ भी जानने की आवश्यकता ह

प्रश्न और उत्तर

12 और 13 (S2) वर्ष की लड़कियों के लिए जानकारी



HINDI

healthier scotland
SCOTTISH GOVERNMENT

यह गाइड HPV प्रतिरक्षण के लिए योग्य लड़कियों के माता–पिता या उनकी देखभाल करने वाले लोगों के लिए हैं। इसे लड़कियों को उनके भ्च्ट प्रतिरक्षण हेतु तैयारी में दी गयी जानकारी पुस्तिकाओं के साथ पढ़ा जाना चाहिए।

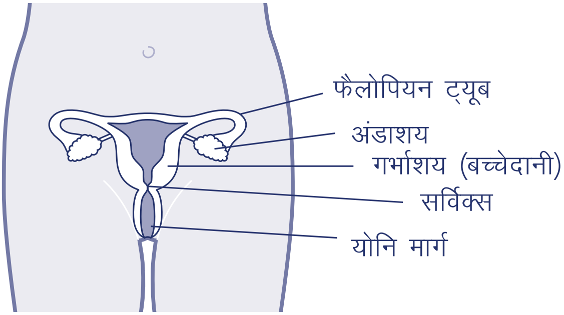
इसका उद्देश्य, सर्वाइकल कैंसर के विरूद्ध सुरक्षा में मदद करने वाले भ्च्ट टीके के बारे में प्रश्नों का उत्तर देना है। यह, विशेष रूप से, लीफलेट में कवर किए गए सभी विषयों पर अधिक विस्तृत जानकारी देती है तथा इसे उन प्रश्नों का उत्तर देने के लिए तैयार किया गया है जिन्हें आप और आपकी पुत्री इसे पढ़ने के बाद पूछ सकते हैं।

अधिक जानकारी www.fightcervicalcancer.org.uk पर मिल सकती है अथवा 0800 22 44 88 (टैक्स्टफोन 18001 0800 22 44 88) पर फ्री छभै हैल्पलाइन को फोन करें।

सर्विकल कैंसर क्या होता है?

सर्वाइकल कैंसर, सर्विक्स अर्थात गर्भाशय के प्रवेश द्वार (चित्र A देखिए) में होता है। यह ह्यूमन पैपिलोमा वाइरस या HPV नामक वाइरस से होता है, जो मुख्यतः संभोग क्रिया के दौरान त्वचा से त्वचा के सीधे जननांग संपर्क से फैलता है। यू.के. में, लगभग 1000 महिलाएं प्रतिवर्ष सर्वाइकल कैंसर से मरती हैं।

चित्र A



हम साथ मिलकर सर्वाइकल कैंसर से लड़ सकते हैं

HPV से कैसे कैंसर हो जाता है?

लगभग 100 से अधिक प्रकार के HPV विद्यमान हैं, लेकिन केवल कुछ से ही सर्वाइकल कैंसर हो सकता है तथा केवल दो–टाइप 16 और 18 से 70% मामले होते हैं।

यदि HPV, सर्विक्स की लाइनिंग में प्रवेश कर जाता है तो यह कोई नुकसान पहुँचाए बिना कई वर्षों तक टिका रह सकता है। लेकिन, कभी कभार HPV से कोशिकाओं को नुकसान पहुंचना शुरू हो सकता है और असामान्य परिवर्तन भी हो सकते हैं, जिसका उपचार न किए जाने की स्थिति में यह कैंसर का रूप ले सकता है।

परिवर्तनों का पता गर्भाशय नली की जांच से चल सकता है। यदि इनका काफी पहले पता चल जाता है, तो कोशिकाओं में परिवर्तनों की जांच की जा सकती है और, यदि आवश्यक हुआ, तो कैंसर विकसित होने देने के लिए इनका उपचार किया जा सकता है। सर्वाइकल स्क्रीनिंग प्रोग्राम 1980 के दशक से सर्वाइकल कैंसर के मामलों को 43% तक कम करने में प्रभावी रहा है।

यदि आपकी पुत्री HPV का टीका लगवा चुकी हो, तब भी, उसको 20 वर्ष का हो जाने पर गर्भाशय नली की जांच नियमित रूप से शुरू करनी चाहिए। प्रतिरक्षण और नियमित गर्भाशय नली जांच का यह संयोजन सर्वाइकल कैंसर के विरुद्ध सबसे अधिक संभव सुरक्षा प्रदान करता है।

मुझे अपनी पुत्री के सर्विकल कैंसर से पीड़ित होने के बारे में क्यों चिंतित होना चाहिए?

सर्वाइकल कैंसर पैदा करने वाले HPV टाइप मुख्य रूप से किसी व्यक्ति के ऐसे दूसरे व्यक्ति के साथ सैक्स की दृष्टि से घनिष्ठ होने के कारण फैलते हैं जिसमें इस टाइप के HPV होते हैं। किसी भी प्रकार के सैक्स सम्बंध, जिसमें त्वचा से त्वचा जननांग संपर्क शामिल होता है, स्थापित करने से कोई भी व्यक्ति HPV संक्रमण के जोखिम के संपर्क में आ सकता है।

यद्यपि यह असंभव है कि आपकी पुत्री को इस समय जोखिम हो सकता है, HPV बहुत ही सामान्य वाइरस होता है। अधिकांश लड़कियां और महिलाएं HPV के बारे में जाने बिना अपने जीवन में किसी न किसी समय यह वाइरस प्राप्त कर लेंगी, क्योंकि सामान्य रूप से कोई लक्षण नज़र नहीं आते हैं। ये HPV संक्रमण लगभग हमेशा स्वयं ही समाप्त हो जाते हैं, लेकिन हमेशा नहीं–इसीलिए यह टीका इतना महत्वपूर्ण होता है।

HPV टीका किसके लिए होता है?

HPV टीका, टाइप 16 और 18 भ्च्ट के संक्रमण के विरुद्ध सुरक्षा प्रदान करता है। भ्च्ट टाइप 16 और 18 साथ मिलकर 70% सर्वाइकल कैंसर का कारण होते हैं।

प्रत्येक तीन वर्षों में सर्वाइकल स्क्रीनिंग के लिए।

हम साथ मिलकर सर्वाइकल कैंसर से लड़ सकते हैं

क्या यह टीका सभी सर्विकल कैंसरों के विरूद्ध सुरक्षा देता है?

यह टीका 70% सर्वाइकल कैंसर पैदा करने वाले दो प्रकार के HPV के विरूद्ध सुरक्षा देता है। यह टीका सभी प्रकार के HPV के विरूद्ध सुरक्षा प्रदान नहीं करेगा, इसलिए आपकी पुत्री को 20 वर्ष की आयु से सर्वाइकल संबंधी गड़बड़ियों के लिए नियमित सर्वाइकल स्क्रीनिंग कराने की ज़रूरत होगी। प्रतिरक्षण और सर्वाइकल स्क्रीनिंग का यह संयोजन सर्वाइकल कैंसर के विरूद्ध सर्वोत्तम संभव सुरक्षा प्रदान करता है। जब आपकी आयु 20 वर्ष हो जाती है, तो आपको सर्वाइकल स्क्रीनिंग में भाग लेने के लिए आमंत्रित किया जाएगा।

क्या यह टीका संभोग के ज़रिए फैलने वाले अन्य संक्रमणों के विरूद्ध सुरक्षा प्रदान करता है?

नहीं HPV टीका संभोग क्रिया के दौरान फैले अन्य संक्रमणों के विरूद्ध सुरक्षा नहीं देता है। यह बहुत ही महत्वपूर्ण है कि आपकी पुत्री समुचित समय पर अधिक सुरक्षित संभोग के बारे में जानती है।

यह टीका सुरक्षा कितने लम्बे समय तक बनी रहती है?

अध्ययनों से पता चला है कि HPV टीका बहुत अच्छी सुरक्षा प्रदान करता है, तथा इस सुरक्षा के लम्बे समय तक चलने की आशा की जाती है। ये अध्ययन जारी रहेंगे तथा टीके की लम्बे समय तक प्रभाव क्षमता की निरंतर निगरानी की जाएगी।

प्रतिरक्षण किस आयु में दिया जाएगा?

स्कॉटलैंड में सभी लड़कियों को उनके सेकेंडरी स्कूल के दूसरे वर्ष के दौरान 12 से 13 वर्ष की आयु में HPV का टीका प्राप्त करने के लिए नियमित रूप से आमंत्रित किया जाएगा।

इसके अतिरिक्त, 1 सितम्बर 1990 को या इसके बाद जन्मी सभी बड़ी लड़कियों को भी कैच–अप अभियान के ज़रिए HPV टीका प्राप्त करने के लिए आमंत्रित किया जा रहा है।

अधिक जानकारी के लिए www.fightcervicalcancer.org.uk देखिए अथवा 0800 22 44 88 (टैक्स्टफोन 18001 0800 22 44 88) पर फ्री NHS हैल्पलाइन को फोन कीजिए।

मेरी पुत्री का प्रतिरक्षण कब होगा?

आपकी लड़की को तब जानकारी भेजी जाएगी जब उसके लिए स्थानीय स्तर पर प्रतिरक्षण कार्यक्रम शुरू होगा।

स्कूल में पढ़ने वाली लड़कियों को उनके स्कूल के ज़रिए आमंत्रित किया जाएगा। यदि आपकी लड़की अपने सभी HPV टीके पूरे करने से पहले स्कूल छोड़ने की योजना बना रही है, तो उसे स्कूल नर्स से बात करनी चाहिए।

यदि आपकी लड़की ने पहले ही स्कूल छोड़ दिया है, तो आपका लोकल NHS प्रतिरक्षणों की व्यवस्था करने के लिए उससे संपर्क करेगा।

हम साथ मिलकर सर्वाइकल कैंसर से लड़ सकते हैं

मेरी पुत्री को कितने इंजेक्शन लगाने की ज़रूरत होगी।

नर्स द्वारा भुजा के ऊपरी भाग में टीका लगाया जाएगा। छः महीने की अवधि में तीन टीकों की आवश्यकता होगी। यह महत्वपूर्ण है कि प्रत्येक लड़की सर्वोत्तम सुरक्षा प्राप्त करने के लिए सभी तीनों इंजेक्शन लेती है।

मेरी पुत्री को अभी HPV टीका क्यों लगाना चाहिए?

परीक्षणों से पता चला है कि टीका उन लोगों पर सबसे अच्छा असर करता है जो टीके में विद्यमान HPV टाइप के संपर्क में पहले नहीं आए हैं।

यद्यपि अधिकांश लड़कियां तब तक यौन संबंध शुरू नहीं करती हैं जब तक उनकी उम्र 16 वर्ष नहीं हो जाती है, यह महत्वपूर्ण है कि यह सुरक्षा काफी पहले प्राप्त कर लें ताकि यह प्रभावी हो। इसके लिए सही समय है किशोर अवस्था के वर्ष। अभी टीका प्राप्त करने से उसे भविष्य में सुरक्षा मिलेगी।

HPV प्रतिरक्षण और नियमित गर्भाशय नली जांच का संयोजन सर्वाइकल कैंसर के विरुद्ध सबसे अधिक संभव सुरक्षा प्रदान करता है।

क्या इसक काइ दुष्प्रभाव हांग?

रोग प्रतिरक्षण (टीकाकरण) के दुष्प्रभाव बहुत ही हल्के होते हैं – अधिकांशतः भुजा में घाव, जो शीघ्र ही ठीक हो जाता है। हजारों युवा महिलाओं के साथ किए गए चिकित्सीय परीक्षणों में पता चला है कि यह टीका सुरक्षित है। आपको इस टीके से HPV संक्रमण नहीं हो सकता है।

यदि आपकी पुत्री प्रतिरक्षण के बाद बीमार पड़ जाती है, तो उसे डॉक्टर या नर्स को बताना चाहिए अथवा अपने डॉक्टर से बात करनी चाहिए।

उन लड़कियों के बारे में क्या कहना है, जिन्हें एलर्जियां हैं अथवा अन्य बीमारियां हैं अथवा जो दवाइयां ले रही हैं, क्या वो तब भी प्रतिरक्षण करा सकती हैं?

हाँ। नर्स आपकी पुत्री से अन्य बीमारियों, दवाइयों, खाद्य असहनशीलताओं, दम्मा, एग्ज़ीमा तथा हे फीवर के बारे में पूछेंगी। ये सामान्यतः किसी व्यक्ति को यह टीका लेने से नहीं रोकते हैं। यदि आपको इस बारे में कोई चिंता है, तो अपने नर्स या डॉक्टर से बात करें।

दीर्घावधि चिकित्सा दशाओं वाली लड़कियों के बारे में क्या कहना है?

यह टीका उन लड़कियों के लिए सुरक्षित है जिनकी प्रतिरक्षण प्रणाली लम्बी अवधि की चिकित्सा दशा या दवाइयां लेने के कारण पूर्ण रूप से कार्य नहीं कर रही होंगी, लेकिन यह उन पर असर नहीं भी कर सकता है।

क्या यह टीका दूसरी दवाईयों के साथ हस्तक्षेप करता है?

इस बात का कोई प्रमाण नहीं है कि यह टीका किसी दवाई या गर्भनिरोध गोली की प्रभाव क्षमता कम करता है।

क्या इस टीके से एलर्जी सम्बंधी प्रतिक्रियाएं होती हैं?

कुछ लोगों को प्रतिरक्षण के शीघ्र बाद एलर्जी संबंधी प्रतिक्रियाएं हो सकती हैं। यह प्रतिक्रिया, शरीर के किसी भाग अथवा संपूर्ण शरीर को प्रभावित करने वाला लाल चकत्ता या खुजली हो सकती है। नर्स को पता होता है कि इसका उपचार कैसे करना है।

बहुत ही कम बार, कुछ लोगों को प्रतिरक्षण के तुरंत बाद गंभीर प्रतिक्रिया हो सकती है, जिससे सांस लेने में कठिनाई होती है और वे अचानक गिर सकते हैं। इसे ऐनाफिलैक्टिक रिएक्शन कहा जाता है। ये प्रतिक्रियाएं बहुत ही कम मामलों में होती हैं तथा नर्सों को इनसे निपटने के लिए पूर्ण रूप से प्रशिक्षित किया जाता है।

यदि आपकी पुत्री को किसी पिछले प्रतिरक्षण से किसी भी प्रकार की प्रतिक्रिया हुई भी, तो अधिक सलाह के लिए अपने नर्स अथवा डॉक्टर से बात करें।

तब क्या होगा यदि मेरी पुत्री प्रतिरक्षण के दिन स्कूल चली जाती है अथवा अपना अप्वाइंटमेंट चूक जाती है?

उसे दूसरी बार टीका दिया जाएगा – यदि आपको कोई प्रश्न पूछने हों, तो नर्स से बात करें। सर्वोत्तम सुरक्षा प्राप्त करने के लिए सभी तीनों खुराकें लेना महत्वपूर्ण है।

तब क्या होगा यदि मेरी पुत्री प्रतिरक्षण नहीं कराना चाहती है?

यह निर्णय उसे लेना है कि प्रतिरक्षण कराया जाए या नहीं, लेकिन यह सलाह दी जाती है कि वह ऊपर बताए गए कारणों से ऐसा करें। अभी प्रतिरक्षण कराने से उसे कई वर्षों तक सुरक्षा मिलेगी। यदि उसे अधिक जानकारी चाहिए, तो उसे स्वयं अथवा आपके साथ, यदि यह चाहे, नर्स अथवा डॉक्टर से बात कर सकती है।

तब क्या होगा यदि यह प्रतिरक्षण कराना चाहती है, लेकिन उसके माता–पिता या देखभालकर्ता के रूप में हम चाहते हैं कि वह प्रतिरक्षण न कराए?

यद्यपि एक परिवार के रूप में निर्णय किए जाने को प्राथमिकता दी जाती है, कानून 16 वर्ष से कम आयु के व्यक्ति को स्वयं सहमति देने का हक देता है यदि उचित रूप से योग्य स्वास्थ्य विशेषज्ञ यह समझता है कि वह इस बात को समझने में सक्षम हैं कि किस चीज़ का प्रस्ताव किया जा रहा है। सहमति के बारे में अधिक जानकारी के लिए, www.hris.org.uk से उपलब्ध लीफलेट 'सहमति–आपके अधिकार' पुस्तिका देखिए। इस बारे में आप नर्स अथवा डॉक्टर के साथ चर्चा कर सकते हैं।

तब क्या होगा यदि मेरी पुत्री पहले से ही सैक्स की दृष्टि से सक्रिय रही है?

यदि कोई लड़की सैक्स की दृष्टि से सक्रिय रही है, तो इस बात की संभावना है कि वह पहले से ही HPV से संक्रमित हो सकती है। लेकिन, यह पता नहीं चल पाएगा कि वह किस टाइप के HPV से संक्रमित से संक्रमित है तथा यह सलाह दी जाती है कि उसे सर्वाइकल कैंसर पैदा कर सकने वाले दो अति गंभीर प्रकार के वाइरसों के विरूद्ध सुरक्षा प्राप्त करने के लिए टीका लगाना चाहिए।

तब क्या होगा यदि मेरी पुत्री गर्भवती है तथा उसे इसके बारे में मालूम नहीं है?

हिदायत के तौर पर यह सलाह दी जाती है कि गर्भवती महिलाओं के HPV प्रतिरक्षण नहीं कराना चाहिए। प्रतिरक्षण कराने से पहले लड़कियों का गर्भावस्था के लिए परीक्षण नहीं कराया जाएगा, इसलिए यदि आपकी पुत्री को संदेह है कि वह गर्भवती हो सकती है तो उसे नर्स अथवा डॉक्टर से बात करनी चाहिए।

अब तक के अनुभव से पता चला है कि इस बात का कोई प्रमाण नहीं है कि HPV टीका से उसको या उसके बच्चे को नुकसान पहुंचेगा। टीके के परीक्षणों में, जिन महिलाओं को अनजाने में गर्भावस्था के दौरान, अथवा गर्भवती होने से थोड़ा पहले टीका लगाया गया था, उनमें HPV टीका प्राप्त न करने वाली महिलाओं की तुलना में, अपनी गर्भावस्था में जुड़ी समस्याओं की अधिक संभावना नहीं थी। जब उसने अपनी गर्भावस्था पूरी कर ली हो तो, वह भ्च्ट टीके के तीन कोर्स खुराक को पूरा कर सकती है।

मेरे पुत्र का प्रतिरक्षण क्यों नहीं किया जा रहा है?

प्राथमिकता यह है कि लड़कियों को सीधे सर्वाइकल कैंसर के विरुद्ध सुरक्षा प्रदान की जाए। लड़कियों को सर्वाइकल कैंसर के दो अति सामान्य कारणों के विरुद्ध सुरक्षा प्रदान करके अंततः सुरक्षा स्तर बढ़ेगा, क्योंकि इससे बहुत कम वाइरस प्रसारित होंगे।

हम साथ मिलकर सर्वाइकल कैंसर से लड़ सकते हैं

हम साथ मिलकर सर्वाइकल कैंसर से लड़ सकते हैं

अधिक जानकारी

यह पुस्तिका **www.fightcervicalcancer.org.uk** पर उपलब्ध है, जहां आप अथवा आपके माता–पिता इस पुस्तिका में कवर किए गए सभी विषयों पर अधिक विस्तृत जानकारी और डीवीडी ढूंढ सकते हैं।

इस पुस्तिका को दूसरी भाषा अथवा फॉरमेट में प्राप्त करने के लिए अपने स्थानीय NHS बोर्ड को टेलीफोन करें। यदि आपको यह करने के लिए मदद चाहिए, तो 0800 22 44 88 (टैक्स्टफोन 18001 0800 22 44 88) पर फ्री हैल्पलाइन से संपर्क करें।

हैल्थ हैल्थ प्रोटेक्शन स्कॉटलैंड की सहायता से NHS हैल्थ स्कॉटलैंड द्वारा स्कॉटलैंड सरकार की ओर से प्रकाशित।

डिपार्टमेंट ऑफ हैल्थ पब्लिकेशन्स द्वारा प्रकाशित सामग्री से अनुमति के साथ रूपांतरित।

© NHS हैल्थ स्कॉटलैंड 2009

3265 7/2009